

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 106 (1980)
Heft: 23

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

106e année

N° 23/80

13 novembre 1980

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des
ingénieurs et des architectes
(SVIA),

des Sections genevoise,
jurassienne et fribourgeoise de la
SIA,

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC).

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et
architectes suisses », tirés à part,
renseignements :

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA
rédacteur

Impression :

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus
qu'après accord avec la
rédaction

La reproduction même partielle
du texte et des illustrations n'est
autorisée qu'avec l'accord de la
rédaction et l'indication de la
source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 78.-

Un an, étranger Fr. 84.-

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-

Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour
les étudiants et les membres SIA,
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et
UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente
au numéro, changement
d'adresse, expédition, etc.
à Imprimerie La Concorde,
case postale 330, 1010 Lausanne.
Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité
internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich
Tél. (01) 361 97 40

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 43/80

Weg und Sinn der Technik.
Von *Walter Traupel*,
Zürich 1051
Viadotto della Piota Negra
in der Leventina. Von *Paul
Wüst*, Schaffhausen, und
Giorgio Sartoris, Lugano 1057
125 Jahre Wasserbau an
der ETH Zürich. Gerold
Schnitter zum 80. Geburts-
tag. Von *Daniel Vischer*,
Zürich 1065

Numéro 44/80

Bauwerkfestigkeit. Unter-
suchungen auf der Baustelle
Kernkraftwerk Leib-
stadt. Von *Karl Geistlich*
und *Marco Ghilmetti*,
Zürich 1083
Das neue Ramses-Hilton-
Hotel in Kairo. Von *Albert
Zwicker*, Zürich 1090
Artesisch gespanntes
Grundwasser als Ursache
von Böschungsruutschun-
gen. Von *Ulrich Schär*,
Zürich 1094

Sommaire

Concours B 97

Carnet des concours B 98, B 99

A3E2PL B 98

Congrès B 98

Aérologie et hydrologie

Campagne de mesures
de la basse couche
atmosphérique
sur le Léman,
par *Jean-
Patrick Prost*,
Claude Perrinjaquet
et *Philippe Béguin* 345

Bibliographie 355

Actualité

Le plus vaste paysage maré-
cageux de Suisse menacé 356

Industrie et technique B 99

Produits nouveaux B 100

Expositions B 100

EPFZ B 100

EPFL B 100

Documentation générale B 100

Couverture



**Bâtiment industriel et administra-
tif à Plan-les-Ouates/GE, dans la
zone industrielle**

Réalisation: 1980

Maître de l'ouvrage:

— Lisca Leasing SA, Zurich,
pour
— SACEL, Société anonyme de
composants électroniques,
Genève

Architectes:

Michel Frey, architecte FAS/
SIA, Gérard Varesio, Serge
Vuarraz, collaborateurs, Genève

Ingénieurs civils:

Epars et Devaud SA, ingénieurs
civils EPFL, Genève

*Ingénieurs-conseils pour chauf-
fage et ventilation:*

Aprotec SA, Genève

Entreprise générale:

LOSAG SA, Genève

Bâtiment industriel pour la fabri-
cation de circuits imprimés sur
mesure.

La construction a été réalisée en
entreprise globale par LOSAG
SA, pour un prix forfaitaire fin
travaux, dans un délai de 8 mois.

Ouverture du chantier:

janvier 1980

Réception de l'ouvrage:

août 1980

Mise en service de l'usine:

septembre 1980

*Principales caractéristiques du bâ-
timent:*

Gros œuvre en béton armé, fa-
çades en éléments préfabriqués
simples et sandwichs, fenêtres et
portes extérieures en métal. Ins-
tallations sanitaires et de climati-
sation spéciales selon les exi-
gences d'exploitation.

Volume de construction:

environ 7000 m³.

Dans le prochain numéro:

Notre avenir énergétique